



Anne Leblanc

## « Mon rôle d'éducatrice stimule ma créativité »

« J'éprouve une très grande satisfaction à travailler comme éducatrice auprès des personnes diabétiques. Ma plus grande gratification est le sentiment de leur être utile, de les aider à se prendre en mains et de constater très rapidement des progrès. Mon rôle d'éducatrice stimule ma créativité », affirme Anne Leblanc, infirmière responsable du Centre de jour pour diabétiques du Centre hospitalier de l'Université Laval (CHUL).

Nommée Éducatrice en diabète de l'année 2000 au congrès du Conseil professionnel de l'Association Diabète Québec, qui s'est tenu en décembre dernier, Anne Leblanc travaille sans relâche depuis 23 ans auprès de la clientèle diabétique du CHUL. Éducatrice hors pair, elle sait communiquer ses connaissances à ses clients, en faisant preuve de créativité, de dynamisme et d'empathie. Outre sa pratique dans le milieu hospitalier, elle est engagée dans de nombreux organismes communautaires voués à la cause des personnes diabétiques. M<sup>me</sup> Leblanc est aussi l'auteure de matériel pédagogique et de plusieurs publications et documents. Elle a notamment écrit dans la revue *Plein Soleil*, qui s'adresse aux Québécois souffrant de diabète.

L'Institut d'éducation de LifeScan Canada et l'Association Diabète Québec lui ont remis un prix de 1000 \$ pour son engagement, son esprit novateur, ses réalisations et son apport exceptionnel à l'enseignement auprès des personnes diabétiques.

**Renseignements :**  
**Éducatrice de l'année**  
[www.lifescanCanada.com](http://www.lifescanCanada.com)

## Enseigner à sauver des vies

Pour Hélène Quevillon, une infirmière qui se consacre à l'enseignement depuis 30 ans, réussir le cours en soins intensifs de l'Université de Sherbrooke (FCCS) lui procure une immense satisfaction. « Ce cours, jusque-là réservé aux médecins, m'apporte une conception nouvelle des soins intensifs en me donnant une vision scientifique et globale du patient », explique la première infirmière au Canada à détenir tous les titres de réanimation de la Fondation des maladies du cœur du Québec. Elle est aussi la première infirmière au Québec à posséder le titre d'instructeur en soins avancés pédiatriques (PALS) et de directeur de cours en soins avancés en réanimation (ACLS).



Hélène Quevillon

Forte de ces nombreuses compétences, M<sup>me</sup> Quevillon peut enseigner la réanimation, la réanimation néonatale, les soins avancés, les soins avancés pédiatriques et la défibrillation externe automatique aux infirmières, aux inhalothérapeutes et aux médecins. Une passion qu'elle nourrit depuis son postscolaire en cardiologie à l'Institut de Cardiologie de Montréal, à la fin des années 1960. « Vulgariser les connaissances médicales afin de les rendre plus accessibles permet aux infirmières d'anticiper ce que le médecin va leur demander et de former ainsi des équipes très compétentes et efficaces », reconnaît la consultante en formation clinique sur mesure.

**Renseignements :**  
**Hélène Quevillon**  
**Tél. : (514) 388-4346**

## Info-Santé CLSC, j'écoute...



Plusieurs études ayant révélé une sous-utilisation du service Info-Santé CLSC par les personnes âgées, Louise Hagan et Diane Morin, professeures à la Faculté des sciences infirmières de l'Université Laval, ont réalisé une étude en collaboration avec la firme de sondage SOM, afin de connaître les raisons de leur hésitation à faire appel à ce service.

Dans un premier temps, des groupes de discussion ont permis d'identifier 18 facteurs perçus comme étant un frein à l'utilisation d'Info-Santé. Entre avril et juillet 2000, 1002 Québécois âgés de 60 ans ou plus et assurant la prise en charge de leur santé ont ensuite participé à des entrevues téléphoniques. L'échantillon comprenait également des personnes âgées de moins de 60 ans qui assument cette tâche pour une personne plus âgée qu'elles.

Comme la moitié des personnes interrogées ont affirmé ne pas connaître le service Info-Santé et qu'aucune raison précise d'hésiter à y recourir n'est ressortie de l'enquête, tout porte à croire que la sous-utilisation d'Info-Santé serait en partie due à sa méconnaissance. Cependant, certains freins, telles l'absence de contact direct avec un professionnel de la santé, la difficulté pour l'infirmière d'avoir accès au dossier médical et l'impossibilité de passer des examens ou des tests, ont été mentionnés par plus de 20% des répondants. Ces éléments pourraient être pris en considération en vue de la mise sur pied d'une campagne d'information et de sensibilisation destinée à mieux faire connaître la nature de ce service téléphonique à la clientèle âgée.

#### Renseignements :

Tél. : (418) 656-2131

Louise Hagan, poste 3505 ou

Diane Morin, poste 3958

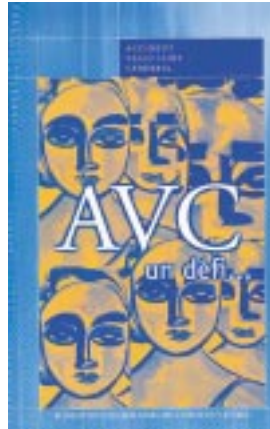
## Sus à l'AVC !

Vous cherchez de la documentation en français adaptée à la réalité des personnes hospitalisées à la suite d'un accident vasculaire cérébral? Les outils simples et bien conçus destinés à cette clientèle ne sont pas légion? Voici un instrument de travail qui pourrait vous être d'un grand secours : *AVC, un défi...*

Sensibilisées à cette problématique, 12 infirmières de diverses régions du Québec ont collaboré à la conception de cette brochure qui traite des divers aspects de l'accident vasculaire cérébral. Dans des mots simples et sur un ton positif, elle fournit des renseignements complets sur la pathologie, les séquelles physiques et psychiques immédiates et à

long terme, la réadaptation et la reprise des activités, ainsi que les examens et les médicaments pouvant être prescrits.

Publié par la Fondation des maladies du cœur du Québec, *AVC, un défi...* s'adresse aux personnes atteintes d'un accident vasculaire cérébral et à leurs proches, et vise à répondre aux nombreuses questions que suscite cette situation de santé. Prix : 7 \$.



**Pour commander :**  
**Fondation des maladies**  
**du cœur du Québec**  
**Tél. : 1 800 567-8563, poste 241**

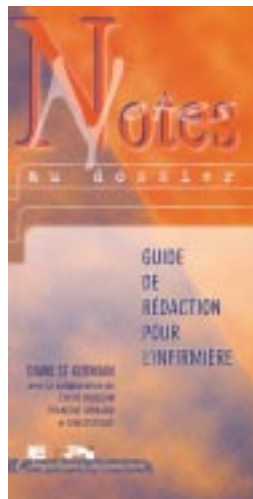
## Un aide-mémoire indispensable

Il n'est pas toujours facile pour l'infirmière de noter ses observations et ses gestes au dossier du client. Trouver le terme exact ou la tournure de phrase qui décrit le mieux la situation de santé de son patient peut parfois lui demander plus de temps qu'elle ne le souhaiterait. Et, pourtant, elle sait à quel point la consignation des notes au dossier est un acte important. Pour aider les infirmières à maîtriser cet aspect fondamental de leur pratique, Diane St-Germain, infirmière et professeure de soins infirmiers, a conçu avec l'aide de trois consœurs enseignantes, Sylvie Buisson, Francine Ménard et Kim Ostiguy, *Notes au dossier — Guide de rédaction pour l'infirmière*.

Ce guide, sous la forme d'un cahier à spirales, se veut un outil pratique à l'intention des infirmières praticiennes, des ►

étudiantes en soins infirmiers et des infirmières enseignantes. Il leur fournira une méthode rigoureuse et objective pour consigner leurs notes d'observation. Accompagnées du vocabulaire technique qui s'applique à chaque situation, 176 fiches aide-mémoire classées par ordre alphabétique couvrent l'ensemble des interventions infirmières en médecine, en chirurgie, en gériatrie, en périnatalité, en pédiatrie et en santé mentale.

**Notes au dossier — Guide de rédaction pour l'infirmière**  
Par Diane St-Germain  
Montréal, Éditions du Renouveau Pédagogique, 2001, 381 p.  
Prix : 35 \$



## Naissance d'un journal de soins infirmiers

Dans le but de mettre en valeur la contribution des infirmières et de faire partager leur savoir, la direction des soins infirmiers du Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM) a créé *L'Avant-Garde*. Les infirmières de l'Hôtel-Dieu, de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôpital Saint-Luc pourront ainsi enrichir leurs connaissances professionnelles en ayant accès à des articles cliniques et scientifiques qui reflètent bien leur pratique.

Le journal des soins infirmiers du CHUM sera publié deux fois par année, en décembre et en mai. Chaque numéro traitera d'un thème particulier au moyen de textes axés sur la pratique clinique, la recherche, la gestion, l'enseignement et la formation.



Source :  
Direction des soins infirmiers du CHUM  
Tél. : (514) 281-3255, poste 4864

## Nouvelles brèves

**CANCER** — Un an après la parution de la version française du *Guide d'information sur les soins et services appropriés à une personne atteinte de cancer*, les CLSC et CHSLD de la Pommeraienne viennent de publier la version anglaise. Plus qu'une simple traduction, cette nouvelle publication est spécifiquement adaptée aux besoins des personnes anglophones atteintes de cancer et à leurs aidants naturels.

Renseignements : CLSC et CHSLD de la Pommeraienne  
Tél. : (450) 248-4304

**SUIVI** — À la suite de l'hospitalisation de sa mère dans un centre de soins palliatifs, Gloria Fex, infirmière, a eu l'idée d'élaborer un outil de communication entre la personne malade ou handicapée, sa famille et les nombreux professionnels de la santé qui se relaient chaque jour à ses côtés. *Journal de chevet*, un cahier à spirales de 200 pages, permet d'inscrire tout renseignement utile au suivi continu des soins. Prix : 19,95 \$.

Pour commander : Signature QuatroFex, C.P. 79075, Hull (Québec) J8Y 6V2  
Tél. : (819) 827-0646